l-ghid ta' l-assunta

www.gozocathedral.org.mt

KINNIE

Now available in the new convenient
attractive larger bottle –
more Kinnie for you and the family.

KINNIE *always first for thirst*

www.ozcathedral.org.mt

l-ghid ta' l-assunta
Harġa ta' Darba fis-Sena. [Nru. 17 - 1982]

Editur
Mons. Carmelo Scicluna
Arċipriet tal-Katidral

Messaġġ ta' l- Arċipriet

Is-sena d-dieħla f'Malta u f'Għawdex sa jinżamm id-Disa' Kungress Marjoloġiku u s-Sittax il-Kungress Marjan Internazzjonali li għalih ġa bdew isiru t-thejjijiet neċessarji. Din il-ġrajja li għandha tibqa' minsuġa b'newl tad-deheb fl-istorja Marjana tal-Gżejjer Maltin sa tfakkar fl-istess ħin b'mod xieraq eġħluq il-MITT sena minn meta l-Verġni Marija Assunta minn kwadru ta' kappella ċkejkna, illum is-Santwarju tal-Madonna Ta' Pinu, kellmet lil xebba Għawdxija bl-isem ta' Karmni Grima. Din is-sena, għalhekk, is-Solennità liturġika ta' l-Assunzjoni tal-Verġni Marija fis-Sema bir-Ruħ u l-Ġisem li ħija l-Padruna Speċjali tal-Gżejjer Maltin għandha tkun b'mod speċjali għalina, il-parruċċani tal-Knisja Katidrali, bħala preparazzjoni remota għal dan l-avveniment storiku. U biex nilħqu dan l-ideal jeħtieġ li aħna fil-jiem tal-festa:

- **nagħtu xhieda** li aħna f'din id-dinja m'aħniex ħlief pellegrini f'orjentament eskataloġiku ;
- **nuru biċ-ċar** li l-mentalità tagħna m'għandhiex issakkarna fil-'ghetto' tal-parrokjlaiżmu li jwassalna biex nitlewmu ma' dawk li magħhom niltaqgħu ta' kuljum;
- **inħabirku bi sħiħ** ħalli nikkonvinċu lil kulħadd li aħna m'għadniex aktar imdawrin bil-'barbed-wire' tal-valuri dojoq ta'devozzjonaliżmu li jwassalna għas-superstitzzjoni;
- **nissaħħu fid-determinazzjoni** li fi żmienna ma fadalx aktar spazju għall-piki bla sens li kienu jxekklu sewwa l-iżvilupp tal-fidi tagħna fi Kristu;
- **ħimpenjaw aktar** lilna nfusna biex nuru li għalina l-Vanġelu ma jfissirx sempliċiment ornament estern, imma programm li fuqu rridu nfasslu l-bqija ta' ħajjitna;
- **nissensibilizzaw** b'doża aqwa l-opinjoni pubblika favur l-emarġinati, il-foqra u dawk li jissejħu l-iskart tas-Soċjetà;
- **nieħdu atteġjament** li jixhed li l-bnadar iperpru fuq bjutna ma jfissrux li aħna għadna miġġeldin ma ta' ħdejna, imma li aħna dħalna fi djalogu magħhom;
- **infittxu** li nispikkaw mhux fil-bluhat tas-sokar u tad-divertimenti bla rażan, imma fis-sehem attiv li nieħdu fil-funzjonijiet liturġiċi li jsiru fil-knisja.

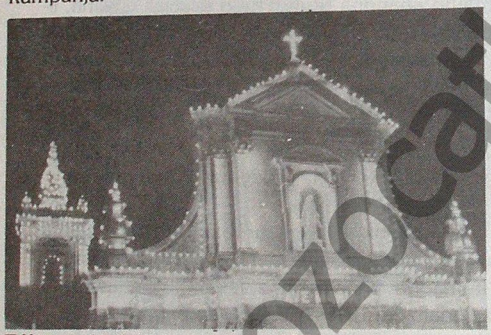
Jekk fil-jiem tal-festa aħna ninkwadru l-imġieba tagħna f'dan il-kuntest, mhux biss inkunu qegħdin nġibu ruħna ta' versi ulied tal-Verġni Marija Assunta, imma wkoll nkunu qegħdin nieħdu tabilħaqq bis-serjetà l-Kungress Internazzjonali Marjoloġiku u Marjan li sa jsir fil-gżejjer tagħna fl-1983.

www.gozocatheldral.org.mt

META L-MATRIĊI TA' L-ASSUNTA TA'GĦAWDEX TMEXXIET MINN ŻEWĠ KAPPILLANI

minn
Alexander Bonnici
O.F.M.Conv.

Jiena u nqalleb id-dokumenti qodma ta' l-istorja waqt li qed niġbor materjal fuq ġrajjiet in-Nadur u x-Xagħra, nosserva ta' sikwit ir-rabta kbira li kien hemm ta' l-irħula kollha ta' Għawdex mal-Matriċi Kolleġġjata ta' l-Assunta. It-twaqqif ta' l-erba' parroċċi, li kellhom ikunu n-Nadur, ix-Xagħra, Sannat u ż-Żebbuġ jagħtina dawl ta' storja li ftit kien wasal f'idejna. Għal żmien qasir, il-bżonn tal-parroċċi nħass, imma ma kienx possibbli li jinqatgħu għal rashom. L-Isqof għabba bir-responsabbiltà lill-Matriċi ta' l-Assunta. Kien każ uniku fl-istorja tal-Knisja f'Għawdex meta lill-Matriċi narawha mmexxija minn żewġ kappillani: wieħed għaċ-ċentru tal-parroċċa u l-ieħor għall-kampanja.



Effett tal-Viżta tas-sena 1687

Illum, m'aħniex imdorrijin nifirdu minn xulxin il-Kastell u r-Rabat. Imma f'dak iż-żmien, il-belt kienet meqjusa li qiegħda bejn ħitan tal-kastell fejn hemm il-Kolleġġjata ta' l-Assunta. Ir-Rabat kien jissejjah kontinwament bl-isem ta' '*SUBBORG*' li, kif tgħid il-kelma stess, kien jiddependi mill-kastell anki ċivilment.

Fis-sena 1687, l-Isqof ta' Malta u Għawdex David Cocco Palmieri għamel viżta pastorali fil-gżira ta' Għawdex. Waqt il-viżta, inħass b'mod urġenti li tinstab xi soluzjoni għal problema pastorali gravi. Il-Matriċi-Kolleġġjata ta' l-Assunta, bħala parroċċa, kellha estensjoni kbira ħafna. Kien assolutament meħtieġ li jsiru xi parroċċi ġodda. Lejn it-tramuntana, kien hemm l-inħawi taż-Żebbuġ; lejn nofs in-nhar, għalkemm ix-Xewkija kienet saret parroċċa, kien hemm qed jikbru l-inħawi ta' Sannat; lejn il-lvant kien hemm l-akbar problema għaliex l-inħawi mgħammra kienu l-aktar imbiegħda. L-inħawi mgħammra kienu lejn żewġ postijiet; lejn ix-Xagħra u lejn in-Nadur. Il-problema tan-Nadur kienet aktar kbira; in-nies kienet qed tinġabar sewwa fuq in-naħa tal-punent tal-għolja msejha ta' Nadur; imma ma kien hemm l-ebda knisja li setgħet tagħmilha ta' parroċċa. Il-punent ta' Għawdex kien moqdi tajjeb għaliex ftit snin qabel kienet saret il-parroċċa tal-Għarb.[1]

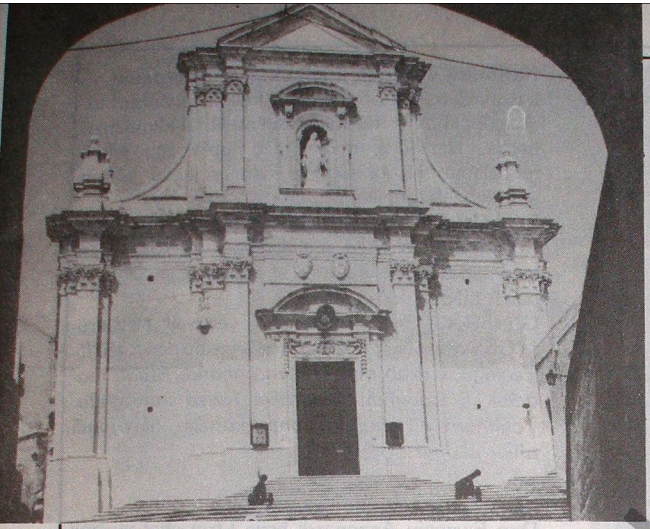
Il-Problemi Pastorali

Il-problemi pastorali ta' l-irħula ta' Għawdex kienu ta' kull għamla. L-ewwelnett, l-Arċipriet tal-Matriċi, Dun Karlu Magri, kien qed jikber sewwa fiż-żmien u kien ukoll marid. Barra minn ħekk, il-kastell bil-lejl kien jissakkar; għalhekk, ma kienx possibbli li, f'każ ta' bżonn, l-Arċipriet jilħaq dawk l-irħula mbiegħda. Speċjalment fix-xhur tax-xitwa, dawk ta' l-irħula kienu jsibuha diffiċli biex imorru l-Matriċi ħalli jirċievu s-Sagramenti. F'dak iż-żmien, it-tagħlim tad-duttrina lit-tfal subien u bniet kien isir wara l-Quddies tal-Ħadd. Imma dawk l-imsejkna tfal ta' l-irħula kważi qatt ma setgħu jiġu mgħallma minħabba l-problema tal-bogħod. X'uħud kienu saħansitra jmutu mingħajr l-aħħar sagramenti, u kważi qatt ħadd minnhom ma kien jiġi assistit minn saċerdot fl-aħħar ta' ħajtu għaliex saċerdoti li jgħixu fil-kampanja ma kienx hemm.[2]

Il-Problema tal-mezzi għall-Għawdxin

Ix-xewqa ta' l-Isqof kienet li, sa mis-sena 1687, lil dawk l-inħawi tal-kampanja jaqtagħhom f'parroċċi għalihom. Skond kitba tal-4 ta' Mejju, 1687, nafu li nies dawk l-irħula ma qatgħux milli jitolbu bla waqfien biex ikollhom l-istat ta' parroċċa. Imma l-

www.pozcathedral.mt



"Jien u nqalleb id-dokumenti qodma ta' l-istorja . . . nosserva ta' sikwit ir-rabta kbira li kien hemm ta' l-irħula kollha ta' Għawdex mal-Matriċi Kolleġġjata ta' l-Assunta."

Isqof sab iħabbtu ma' wiċċu problemi oħrajn b'mod li ma setax jaqtagħlhom xewqithom malajr. Problema li kiddet lil missirijietna bla waqfien kienet dejjem dik tal-faqar. L-Isqof xtaq jagħmel dawn il-parroċċi ġodda. Imma kull parroċċa kellha bżonn li jkollha għallanqas saċerdot wieħed, li jkun il-Kappillan tagħha. Madankollu, ma kienx possibbli li jintbagħat saċerdot bħala kappillan, u jitgħabba bil-pożożijiet pastorali. Il-problemi ta' parroċċa ġdida huma dejjem kbar. Imma kien meħtieġ, fuq kollox, li l-kappillan l-ġdid ikollu xi meżżi għall-ħajjiet.[3]

Dun Ewgenju Azzopardi: Kappillan 'ieħor' tal-Matriċi

L-Isqof, waqt il-viżta pastorali tiegħu, kien ikollu dejjem xi qassisin oħrajn li jgħinuh, u għalhekk, jissejħu *'Konviżitaturi'*. Meta kien imur Għawdex, hu ġie li kien jieħu miegħu anke qassisin maltin. Fost il-konviżitaturi tas-sena 1687, kien hemm qassis żagħżugħ min-Naxxar, li kien jismu Dun Ewgenju Azzopardi. Għalkemm malti, Dun Ewgenju kien ġie ordnat saċerdot f'Katanja, fil-25 ta' April, 1683. Għalhekk, f'dak iż-żmien, hu kien għadu fl-aħjar ta' żgħożitu. Fl-atti uffiċjali, Dun Ewgenju ssejjah *'Missjunarju ta' l-imqaddsa viżta'*. L-Isqof Cocco Palmieri għamel proposta lil dak Dun Ewgenju biex hu jaċċetta li joqgħod bħala *'Kappillan ieħor tal-Matriċi'*. Dun Ewgenju aċċetta. B'hekk, Dun Karlu Magri baqa' Arċipriet tal-Matriċi bid-dmir li jgħix 'il ġewwa mill-ħitan tal-kastell, waqt li Dun Ewgenju Azzopardi kien hu wkoll Kappillan tal-Matriċi, imma bid-dmir li jgħix 'il barra mill-ħitan tal-kastell.

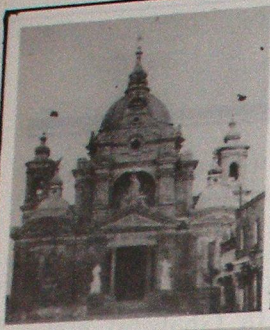
B'dan il-mod, Dun Ewgenju Azzopardi kien Kappillan tal-matriċi ta' l-Assunta bid-dmir li jilħaq l-inħawi tan-Nadur, Xagħra, Sannat u Żebbuġ. L-insara ta' dawk l-irħula kienu jirrikorru għandu għaliex hu kien tassew il-Kappillan tagħhom: magħżul għalihom b'mod speċjali.[4]

Il-Matriċi tgħajjex il-Kappillan tal-Kampanja

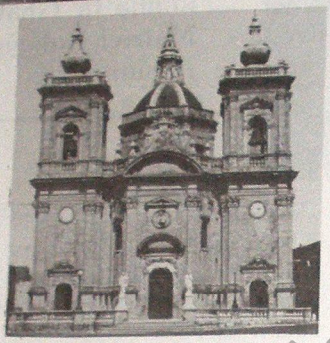
Sa dak iż-żmien, dawk l-inħawi tħallew fil-limiti tal-Matriċi ta' l-Assunta, Għalhekk, il-Kappillan proviżorju li tqegħdilhom ma setax ma jkunx marbut b'mod intimu ma' Dun Karlu Magri, l-Arċipriet tal-Matriċi.

Bi ftehim li sar bejn l-Isqof Cocco Palmieri u l-Arċipriet Magri, il-Kappillan Dun Ewgenju Azzopardi beda jingħata bħala rikompensa għall-ħidma pastorali s-somma ċkejkna ta' 60 skud fis-sena. Dan ifisser li hu ma kellux ħlief 5 skudi fix-xahar; l-Arċipriet kellu joħroġ dak il-ħlas minn dak li jdaħħal hu bħala l-mexxej ta' dik l-akbar parroċċa ta' Għawdex. Dawk l-irħula kienu għadhom kollha kemm huma fil-limiti tal-parroċċa ta' l-Assunta.

Barra minn hekk, Dun Ewgenju Azzopardi kellu bżonn ukoll ta' xi meżż ta' trasport. Għalhekk, Dun Karlu Magri ġie wkoll obbligat li jipprovdilu żiemel ħalli, kull meta jinqala' l-bżonn, hu jkun jista' jmur fl-inħawi l-iżjed imbieġħda tal-parroċċa tant mifruxa tiegħu.[5]

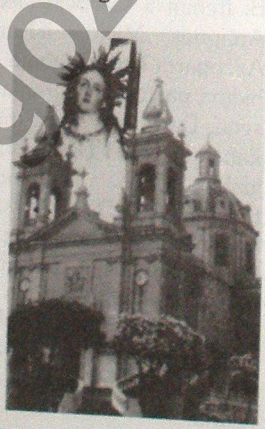


Nadur



Xagħra

Żebbuġ



Sannat

Kanonku Teologu li jgħallem fil-Kampanja

Il-Kappillan Azzopardi ġie, fuq kollox, mgħobbi bid-dmir li jamministra s-Sagramenti lil tal-kampanja. Imma, billi kien meħtieġ li huma jiġu wkoll mgħallmin, l-Isqof Cocco Palmieri kellu jaħseb anke għal bżonnijiet oħrajn.

Ftit snin qabel, il-Matriċi ta' l-Assunta kienet saret Kolleġġjata. Wieħed mill-Kanonċi tal-Kolleġġjata kien it-Teologu: bid-dmir speċifiku li jgħallem lil dawk tal-parroċċa.

Għalhekk, fost it-twissijiet ġenerali lill-Kleru ta'Għawdex, fil-5 ta' Mejju, 1687, insibu dan li ġej:'*It-Teologu, xi drabi matul is-sena, għandu jiltaqa' ma' dawk li joqogħdu fil-partijiet l-iżjed imbiegħda. Tagħhom, hu għandu jżomm katalgu, biex jaqdi aħjar id-dmir tiegħu*'[6]

Servizzi tajjeb għal żmien qasir

Dun Ewgenju Azzopardi ħejja t-triq għat-twaqqif tal-parroċċa f'dawn l-irħula. Il-ħidma tiegħu kkonfermat kemm kien meħtieġ li l-Isqof isib xi soluzjoni aktar prattika. Fil-fatt, din ma damitx ma nstabet. Fis-sena 1688, bid-data tat-28 ta' April, dawk l-erba' nħawi saru parroċċa. Kien hemm marbuta mat-twaqqif tal-parroċċa l-għaqda tal-Parroċċa ta' San Ġorġ mal-Kolleġġjata ta' l-Assunta. L-għaqda ta' Parroċċa ma' Kolleġġjata ħtieġet approvazjoni minn Ruma li damet madwar sena biex ġiet konfermata. Imma, mis-sena 1689, Dun Ewgenju Azzopardi temm il-ħidma pastorali tiegħu f'Għawdex.

Dun Ewgenju Azzopardi wera d-dedikazjoni tiegħu għaliex l-istess Isqof David Cocco Palmieri ma damx wisq ma raġa' tafa' għajnejh fuqu. Dun Ewgenju, fis-sena 1694, ġie magħżul bħala Kappillan tas-Siġġiewi fejn ħadem għal ħafna snin, u kellu sehem kbir bil-bini tal-Knisja. Imma, imbagħad, hu temm il-ħajja tiegħu fl-20 ta' Diċembru, 1723, wara 40 sena ta' ħajja saċerdotali, fin-Naxxar, ir-raħal qadim li kien twieled fih.[7]

NOTI

[1] Ark. Arc. Malta, **Viżti** 23,f.560v; Ark. Notar. Vall., ms. 10/792, 28/4/1688,f.1.

[2] Ark. Not. Vall., **Ibid.**

[3] Ark. Arc. Malta, **Viżti**,23, ff.560v-561r.

[4] **Ibid.**

[5] **Ibid.**, f.561r.

[6] **Ibid.**, f.563r.

[7] Għal xi tagħrif fuq Dun Ewg. Azzopardi, inrodd ħajr lil Mons. Dun Vincenz Borg.

www.gozocathedral.org

FTUĦ TA' ĊENTRU PARROKKJALI

minn Grazio A. Grech

Il-Ħadd, 21 ta' Frar, 1982, inkitbet paġna konnessa mal-Kattidral t'Għawdex. Dan ġara billi beda jiffunzjona ċ-Ċentru Parrokkjali tal-Kattidral, wara li ntlaħaq ftehim bejn l-Għaqda Mużikali 'Leone' u l-Arċipriet tal-Kattidral, dwar parti mill-propjetà li l-banda 'Leone' kellha fi Triq Arċipriet Cassar, Rabat, Għawdex.

Dan il-lokal li kien ukoll residenza tal-Arċipriet ta' l-istess Kattidral, l-Kononku Saver Cassar (1773-1805), il-Għaqda Mużikali 'Leone' akkwistatu u beda jiffunzjona bħala każin tal-banda fl-1908. Fl-1910 l-kumitat tal-banda 'Leone' addatta sala tat-teatru konnessa mal-każin sabiex fiha jinżammu attivitajiet mhux biss tal-palk imma wkoll dawk socio-kulturali. L-injam għall-kostruzzjoni tal-palk ta' dan it-teatru, li kien inxtara minghand is-Sur Galea fl-1910, kien laħaq is-somma ta'£M2.3.0½d. Fl-1931 is-sala ġiet mogħtija l-isem ta' Teatro 'Reale' (Royal Talkie Theatre) u bdew jintwerew fiha wkoll il-films. Fl-istaġun 1956/57, il-wiri tal-films kellu jieqaf iżda l-kumitat tal-banda 'Leone' fl-Lulju, 1962, beda jwaqqa' l-bini l-qadim sabiex jibni każin u teatru ġdid u modern. Fit-28 ta' April, 1963, kien ġie inawgurat uffiċjalment il-każin u t-teatru li ġie mogħti l-isem ta' teatru 'Aurora'. Fl-1975 l-isem tat-teatru 'Aurora' ġie mibdul f'dak ta' 'Leo'.

Matul is-snin (1908-1976) li dam uffiċċjalment bħala każin tal-banda 'Leone' inżammu fih kunċerti mużikali, wirjiet teatrali, films, tombla, fieri, dances, varjetajiet, akkademji musico-letterarji, festivals, loġħob ta' billiards, konferenzi reliġjużi, parties u elf ħaġa oħra.

Laqa' fih ukoll Kardinali, Arċisqfijiet, Isqfijiet u persunaġġi distinti Maltin u barranin. Kien ukoll isir presepju ta' kull sena, u f'dawn l-aħħar snin kien jitpoġġa Kurċifiss mżejjen fl-intrata ta' dan il-każin matul il-Gimgħa Mqaddsa.

Issa parti minn dan il-lokal flimkien mas-sala tat-teatru se jiffurmaw iċ-Ċentru Parrokkjali tal-Kattidral. L-ewwel attività kien film li ntwera f'dan iċ-Ċentru nhar il-21 ta' Frar, 1982. Il-film kien 'Across The Great Divide'.

Il-ftuħ uffiċċjali sar fil-15 ta' Mejju, 1982 f'eġħluq is-sitt sena minn meta Mons. Arċipriet C. Scicluna ħa l-pussess ta' Arċipriet tal-Kattidral. Wieħed jistenna li dan iċ-Ċentru, li hu l-uniku wieħed f'Għawdex li fih se jintwerew films regolari, jsiru biex jitwettqu ħidmiet mhux biss għall-Parruċċani u l-Kommunità tal-Kattidral imma wkoll fuq skala Djoċesana.

J'Alla d-deċiżjoni li wasslet lill-Banda 'Leone' - li l-Paroċċa taġħha hi l-Kattidral - taġħmel dan il-pass isservi mhux biss ta' eżempju għal ħaddieħor imma wkoll isservi ta' għaqda dejjiema bejn il-Kattidral, is-Soċjetà 'Leone' u l-Kommunità tal-Kattidral. J'Alla wkoll dan iċ-Ċentru jkompli jservi ta' post ta' divertiment, ta' tixrid ta' taġħlim u kultura mhux biss lill-poplu Rabti imma wkoll lill-poplu Għawdxi.

www.gcathedral.org.mt

EGĦLUQ IL-25 SENA MILL-ORDINAZZJONI SAĊERDOTALI TA' MONS. ARĊIPRIET C. SCICLUNA 1957-1982

Mons. Arċipriet C. Scicluna imexxi Konċelebrazzjoni ta' Radd il-Ħajr fil-Katidral, f'egħluq il-25 sena mill-Ordinazzjoni Saċerdotali tiegħu li kienet saret fl-istess Katidral fis-6 t'April, 1957.

Mons. arċipriet C. Scicluna fakkar egħluq il-25 sena mill-Ordinazzjoni Saċerdotali tiegħu billi:

- ***Żar*** lill-morda kollha tal-parroċċa;
- ***għamel żjara*** lill-anzjani li jinsabu fil-kliniċi tas-Sorijiet Dumnikani u Karmelitani fejn ukoll qaddsilhom u amministralhom is-Sagrament tal-Morda;
- ***mar iżur*** l-Isptar 'Craig' fejn qaddes u qarben il-morda kollha ta' dan l-isptar;
- ***qaddes*** fil-knejjes kollha tal-Belt Vittorja fejn għamel ukoll omelija dwar ir-rispett li l-insara għandhom juru lis-saċerdoti;
- ***ltaqa' maż-żgħażagħ*** tal-parroċċa fiċ-Ċentru Parrokjali fejn saret quddiesa 'Folk'. Mons. Arċipriet għamel ukoll omelija ta' l-okkażjoni.
- ***kellu laqgħa*** mat-tfal kollha tal-parroċċa fiċ-Ċentri tad-Duttrina tagħhom fejn ukoll qaddsilhom u għamlilhom omelija djalogata;
- ***ġie miftuħ*** Ċentru Parrokkjali ġdid maħsub għall-kategoriji kollha tal-parroċċa;
- ***ġiet inawgurata*** wirja bir-ritratti tal-ħidma pastorali fil-Katidral;
- ***ltaqa'*** mal-membri kollha tal-Kommunità Parrokjali f'Konċelebrazzjoni Solenni ta' Radd il-Ħajr li l-istess Arċipriet mexxa fil-Knisja Katidrali fit-22 ta' Mejju. Din il-Konċelebrazzjoni għalqet dawn iċ-Ċelebrazzjonijiet Pastorali ta' din l-okkażjoni speċjali ta' l-Arċipriet.

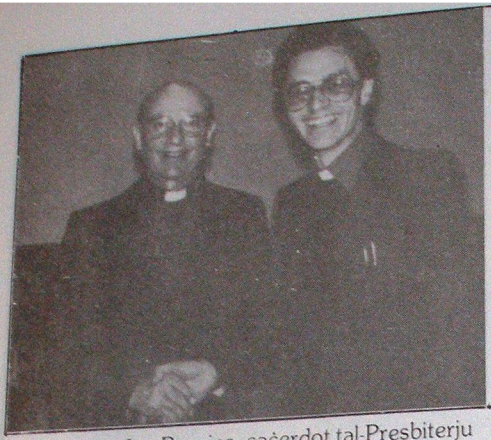
Għal din iċ-ċirkustanza ġie ippublikat programm ta' tifkira.

www.mzocathedral.org.mt

tberik taċ-ċentru . . .

il-wirja pastorali bir-ritratti . . .

www.gozocathedral.org.mt



Fr. JOE BEZZINA

Jikseb id-Dottorat

fl-Istorja tal-Knisja

Nifirħu lil Fr. Joe Bezzina, saċerdot tal-Presbiterju Parrokkjali tal-Katidral, li kiseb id-dottorat, *'SUMMA CUM LAUDE'* fl-istorja tal-Knisja mill-Università Gregorjana billi quddiem ħames professuri ddefenda t-teżi li ġġib l-isem ta' *'THE ESTABLISEMENT OF THE DIOĊESE OF GOZO. RELIGION AND POLITICS IN A CROWN COLONY. 1798 - 1864'*.

Wara l-Isqof preżenti t'Għawdex, Fr. Bezzina huwa l-ewwel saċerdot Għawdxi li ggradwa bħala duttur mill-Università Pontifiċja Gregorjana. Fr. Bezzina biex bena din it-teżi ta' mportanza l-aktar kbira għall-istorja Ekklezjastika ta' Malta u Għawdex huwa ħtieġlu jikkunsulta bosta bibljoteka u arkivji barra minn Malta, bħalma huma dawk ta' Palermo, Napli, Ruma u Londra.

Fuq kollox din it-teżi, lilna l-parruċċani tal-Katidral, għandha tinteressana l-aktar l-ghaliex fiha l-Knisja Katidrali tikseb prominenza fuq il-knejjes l-oħra kollha t'Għawdex. Ma setax, difatti, Fr. Bezzina jagħmel studju xjentifiku fuq it-twaqqif tad-djoċesi f'Għawdex mingħajr ma jistabillixxi l-importanza enormi li din l-Knisja Katidrali kienet tgawdi biex trawmet sa mill-ibgħad żmenijiet ir-reliġjon ta' Kristu fil-gżira Għawdxija. Kien għalhekk li missirijietna għażlu lil din il-Knisja biex tiġi mgħollija għad-dinjità ta' Katidral fl-1864.

Jien qallibt it-teżi, tajtha daqqa' t'għajn ġmielha, imma għadni ma qrajthix u ma flejthix biżżejjed. Iżda minn dak li nnotajt, jidher biċ-ċar li Fr. Bezzina huwa mħarreġ tajjeb fil-preżentazzjoni ta' teżijiet simili. Tassew li l-preżentazzjoni tagħha hija ta' livell li żgur ma jistax jintlaħaq ogħla minnu fi żmenijietna. Il-kontenut tagħha li huwa miġbur f'aktar minn 300 paġna ittajpjati għad ikun mfittex minn bosta studjużi tal-istorja ekkleżjastika l-ghaliex fih wieħed issib mhux biss materjal interessanti, imma wkoll rari ghal min irid jibni l-kitba storika tiegħu fuq bażi xjentifika u dokumentata. Fuq kollox dan huwa l-ewwel studju dokumentat li sar fuq it-twaqqif tad-Djoċesi Ghawdxija. Xejn anqas interessanti hija l-parti li tittratta dwar il-proċeduri i bihom kien jimxi l-Gvern Kolonjali ta' Malta dwar materji ekklessjastiċi li kienu jinqalgħu fil-gżejjer tagħna bejn 1798 u 1864, il-perijodu li fih l-Ghawdxin tħabtu bi sħiħ biex il-gżira tagħhom issir djoċesi indipendenti minn dik ta' Malta.

Żgur li f'din it-teżi l-aktar li sa tolqot il-ghajn hija t-tabella ġenealoġika ta' l-Episkopat f'Ghawdex. Sa fejn nista' ngħid jien, din hija l-ewwel darba li nħadmet din it-tabella ġenealoġika ta' l-Episkopat Ghawdxi li f'paġna waħda turik mhux biss min kienu l-Isfqijiet t'Ghawdex, imma wkoll min ikkonsagrahom u l-Isqfijiet li kkonsagrahom minn min ġew ikkonsagrati.

F'isem il-kommunità Parrokkjali tal-Katidral, jiena mhux biss nawgura lil Fr. Bezzina suċessi akbar fil-qasam ta' l-istorja Ekklessjastika, imma wkoll li jfittex malajr kemm jista' jkun li jippubblika fi ktieb din it-teżi li tagħmel gieħ mhux biss lilu li kkomponiha u ħadimha bi kriteriji xjentifiċi, imma wkoll lill-istess misirijietna li ħadmu bi sħiħ ghat-twaqqif tad-Djoċesi ta' Ghawdex.

L-Arċipriet

www.gozocathedral.org.mt

MONSINJURI KUĠITURI ĠODDA

MONS ĠUŻEPPI GRECH PACE

Twieled fil-parroċċa ta' Kercem minn Joseph u Tereża Pace fis-17 ta' Ġunju 1937. Ġie ordnat saċerdot fis-7 t'April 1962 u kien viċi-parroku ta' Kercem bejn 1962-1966.

Ilu mill-1963 jgħallem l-matematika fis-seminarju fejn għal xi żmien kien ukoll prefett ta' waħda mill-kamerati. Fl-1970 sar Kappillan tal-Kor fil-Katidral u aktar tard ġie maħtur Nunzju u Ċerimonier Kapitulari. Fl-1972 ġie wkoll maħtur Rettur tal-Knisja ta' Santa Lucija. Fil-preżent għadu jokkupa din il-kariga u joffri wkoll ħidma mhix ċkejkna fil-Leġjun ta' Marija u fl-Azjoni Kattolika.

Ħa l-pussess ta' kanonku Kuġitur ta' Mons. Ġużeppi Debrincat fil-21 ta' Marzu, 1982.

MONS. RUŻAR BORG

Twieled fil-Parroċċa tal-Fontana minn Lwiġi u Ġużeppa neè Borg fl-14 ta' Novembru, 1934. Ġie ordnat saċerdot fit-12 ta'April 1959. Waqqaf f'Għawdex il-Moviment Ewkaristiku. Huwa wkoll Direttur Spiritwali attiv kemm ta' diversi kommunitajiet ta' Sorijiet kif ukoll tal-Leġjun ta' Marija. Iġħallem, fost suġġetti oħra l-Għarbi fis-seminarju u ta' kuljum iqarben għadd ġmielu ta' morda fi djarhom. F'dawn l-aħħar snin kien ukoll Kappillan tal-Kor tal-Katidral. Ħa l-pussess ta'Kanonku Kuġitur ta' Mons. Ġorġ Mercieca fit-28 ta' Marzu, 1982.

MONS. ĠORĠ TABONE

Twieled fil-Belt Victoria fil-15 ta' Settembru, 1940 minn Ġanni u Ġużeppa Vassallo. Ġie ordnat saċerdot fil-5 t'April, 1964. F'din is-sena sar ukoll Kappillan tal-Kor u fl-1966 ġie maħtur Ċerimonier Kapitulari. Bejn 1965 u 1969 għallem fis-seminarju t'Għawdex u fil-preżent huwa għalliem tar-Reliġjon fl-iskola Sekondarja tal-Gvern fil-Qala. Fl-1975 Mons. Isqof ħatru Ċeremonier Djoċesan. Huwa membru attiv tal-Presbiterju Parrokjali tal-Katidral u joffri servizz siewi lill-għaqdiet tal-parroċċa. Ħa l-pussess ta' Kanonku Kuġitur ta' Mons. Tumas Curmi fit-18 ta' April, 1982.

www.gozocathedral.mt

L-AĦĦAR KISBIET GĦALL-MUŻEW TAL-KATIDRAL

Il-Mużew tal-Katidral issa ilu li nfetaħ formalment mill-21 ta' Ottubru 1979. Minn dak in-nhar 'l hawn bosta kienu l-barranin li żaru dan il-Mużew. Difatti ħ-numru ta' dawk li daħlu bil-biljetti jlaħħaq iċ-ċifra ta' bosta mijiet.
Mhumiex waħdiet dawk il-persuni li ta' spiss jirregalaw xi oġġetti li minħabba l-valur artistiku u antik tagħhom jgħoddu ħafna biex jitqiegħdu fil-vitrejn ta' dan il-Mużew.
Ir-ritratt ta' hawn fuq juri l-oġġetti li nkisbu din is-sena għal dan il-Mużew.

- Il-kalċi tal-fidda ġie mogħti mill-Mons. Onorarju G. Debrincat kif ħalla fit-testment tiegħu.

- Midalja antika ferm tal-fidda u ndurata bid-deheb. Din il-medalja li ġiet mogħtija mill-familja Glavina tirrapreżenta l-Assunzjoni tal-Verġni Marija Mtellgħa fis-sema bir-ruħ u l-ġisem. Il-preġju tagħha jikkonsisti li ġiet maħduma bl-idejn.

- Gamewwa imdaqqsa tal-Papa Piju IX li kien għolla lill-Knisja Matriċi ta' l-Assunta għaddinjità ta' Katidral fl-1964. Dan ir-rigal ġie mogħti minn Mr. Peter Reimer ta' Birmingham.

- 4 armi tal-fidda ta' l-Isqof Pietru Pace biex jitwaħħlu mal-Karozzella li biha dan l-Isqof Pietru Pace u xi Isqfijiet oħra ta' warajh kienu jitilgħu l-Katidral meta f'Għawdex il-karozzi kienu għadhom ma wasslux. Din l-għotja saret minn Fr. Tony Mercieca li huwa benefattur kbir tal-Mużew.

www.gozocathedral.org.mt

KISBIET ĠODDA GĦALL-BIBLJOTEKA TAL-PARROĊĊA

Il-Bibljoteka Parrokkjali tal-Kattidral dan l-aħħar ġiet trasferita fiċ-Ċentru Parrokkjali bl-iskop li tiġi milħuqa minn numru akbar ta' qarrejja.

Għal din il-Bibljoteka Mons. Arċidjaknu Pawlu Cauchi kien offra bosta kotba li x'uħud minnhom huma rari ħafna fl-ixkaffa tal-Melitensja bħalma hija l-Istorja ta' Malta ta' Abela Ciantar. F'din il-Bibljoteka twaħħlet plakka li tfakkar lil dan il-benefattur Mons. Arċid. Pawlu Cauchi.

Dan l-aħħar ukoll Fr. Tony Mercieca li jinsab fuq ħidma pastorali fl-Amerika offra konntribuzzjoni kbira ta' kotba għall-istess Bibljoteka. Biżżejjed ngħidu li dan is-saċerdot fost il-ħafna kotba li offra b'xejn, irregala wkoll l-Enciklopedija Brittanika kif juri r-ritratt ta' fuq.

Ultimament ukoll is-Soċjetà Filarmonika 'Leone' offriet lill-istess Bibljoteka bosta kotba bl-iskop li tgħin lill-membri tal-Kommunità Parrokkjali tal-Kattidral għall-iżvilupp intelletwali tagħhom. Bejn l-imsemmija Soċjeta u l-parroċċa tal-Kattidral dejjem eżistew rabtiet kbar. U din l-għotja kompliet issaħħaħ din ir-rabta.

Ir-ritratt t'isfel juri lis-Sur Vincent Grech, wieħed mill-membri l-aktar attivi ta' dan il-Kumitat tal-Banda 'Leone', qed joffri dawn il-kotba lill-Mons. Arċipriet C. Scicluna. Fir-ritratt jidher ukoll il-President ta' din is-Soċjeta, is-Sur Lewis Xuereb.

"Jekk tagħti ktieb tajjeb għall-Bibljoteka Parrokjali, tkun qed tgħin lil ħutek il-parruċċani jimmaturaw fil-ħajja nisranija".

Preżentazzjoni ta' Kotba liċ-Ċentru Parrokkjali mis-Soċjetà 'Leone'

www.pozzocatnedral.org.mt

Il-Ġimgħa tal-Parrocca

Attivitajiet: • ***Pastorali*** • ***Kulturali***

Ritratt Nru. 1
Mons. Isqof N. Cauchi mexxa Konċelebrazzjoni fil-ftuħ taġħha għar-ruħ il-Kardinal Franjo Seper li kien nkuruna xxbieha ta' l-Assunta meqjuma fil-kwadru titulari fl-1975

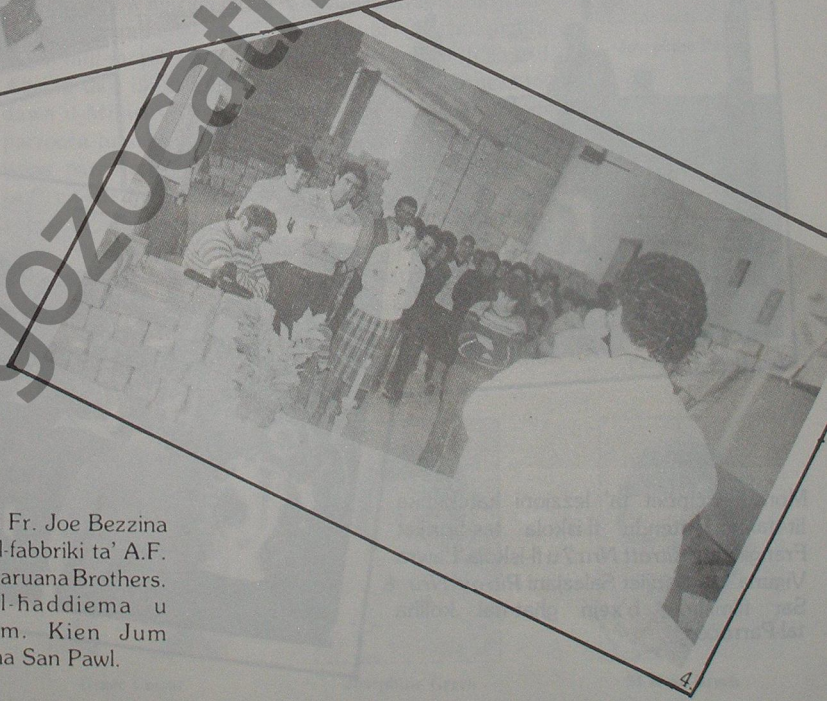
Ritratt Nru. 2
Saru wkoll laqgħat kemm għall-ġenituri tat-tfal ta' l-Ewwel Tqarbina kif ukoll għall-ġenituri tat-tfal tal-Griżma ta' l-Isqof fiċ-Ċentru Pastorali taċ-Ċawla. Dawn il-laqgħat spiċċaw b' 'Get together' għall-ġenituri u t-tfal taġħhom.

www.gozocathedral.org.mt

6 - 13 ta' Frar 1982

• Filantropiċi • Rikreattivi

3.



4.

Mons Isqof N. Cauchi u Fr. Joe Bezzina qaddsu rispettivament fil-fabbriki ta' A.F. Ellis *Ritratt Nru. 3* u ta' Caruana Brothers. *Ritratt Nru. 4* għall-ħaddiema u l-maniġments tagħhom. Kien Jum in-Nawfraġju ta' Missierna San Pawl.

www.gozocathedral.org.mt

Ritratt Nos. 5 u 6
Ġie mogħti 'hamper' lill-Anzjani kollha rikoverati fl-Isptar 'Craig' u fil-klinici tas-Sorijiet Dumnikani u Karmelitani.

5.

6.

7.

8.

Mons. Arċipriet ta' lezzjoni kateketika lit-tfal li jattendu fl-iskola tas-Sorijiet Frangiskani *Ritratt Nru 7* u fl-iskola 'Lawra Viguna' tas-Sorijiet Salezjani *Ritratt Nru. 8* Sar filmshow b'xejn għat-tfal kollha tal-Parroċċa.

www.gozocathedral.org.mt

Ministri Straordinarji tat-Tqarbin

Grace Grech

Anthony Farrugia

Antoinette Grech

Fl-10 ta' Lulju fil-kappella tas-Sorijiet tal-Karità ġew istitwiti l-Ministri Straordinarji ta' l-Ewkaristija minn Mons. Isqof Nikol Cauchi.

Fil-Parroċċa tagħna tal-Katidral għandna tmienja minnhom li diġa kull nhar ta' Ħadd qegħdin jaqdu d-dover tagħhom li jwasslu lil xi morda tal-parroċċa lil Ġesù Ewkaristija wara li jkunu semmgħulhom il-Liturġija tal-Kelma tal-quddiesa tal-Ħadd li jkun. Għand kull marid jew marida dawn il-Ministri Straordinarji tat-Tqarbin jdumu madwar għoxrin minuta u jiġu milqugħin tajjeb mill-morda. Għandna tassew għax nroddu ħajr lil Alla ta dan il-ġid kbir li għoġbu jagħtina permezz ta' dawn il-Ministri Straordinarji tat-tqarbin. Il-morda fil-parroċċa huma forza potenti biex il-ħidma pastorali fl-istess parroċċa thalli ħafna frott għax jekk il-morda jsoffru t-tbatijiet tal-mard tagħhom b'rassenjazzjoni mal-volontà t'Alla, din it-tbatija jkollha valur kbir quddiem l-istess Alla biex jixħet fuq il-parruċċani kollha l-barka tiegħu. U l-Kelma t' Alla li dawn il-Ministri Straordinarji tat-Tqarbin qegħdin iwasslu lill-morda żgur li tgħinhom biex huma jsoffru s-salib tal-mard f'rabta mal-volontà t'Alla. Tassew għani hu Alla fil-ħniena tiegħu talli għoġbu jagħtina din il-grazzja kbira.

Josephine Pavia

Paolina Cachia

Grace Cassar

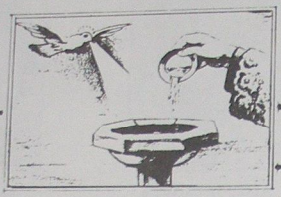
Josephine Grech

M'Rose Grech

www.gozothedral.org.mt

1ta' Awissu, 1981

Kronaka tal-Pa



Bidu tal-Hajja Nisranija

Nru.	Data tal-Magħmudija	Isem tat-Tarbija	Isem u Kunjom il-Ġenituri
1.	10 -8 - 81	Joseph	Joe u Carmen Tabone
2.	10 - 8 - 81	Joseph	Piju u Rita Borg
3.	16 - 8 - 81	Joseph Mario	Anton u Regina Vella
4.	16 - 8 - 81	Cristopher	Mario u Assunta Grech
5.	13 - 9 -81	Dianne	Antonio u Antoniette Calleja
6.	16 - 10 - 81	Omar	Walter u Giovanna Bezzina
7.	18 - 10 - 81	Karl	Joe u Tessie Vella
8.	18 - 10 - 81	Marisa	Joseph u Lucy Azzopardi
9.	1 - 11 - 81	Maria-Rita	Francis u M'Dolores Farrugia
10.	8 - 11 - 81	Josef	Carmelo u Maria Attard
11.	21 - 11 - 81	Charmaine	Mario u Anne Grech
12.	29 - 11 - 81	Simon	Tarcisio u Giorgia Said
13.	27 - 12 - 81	Alexia	Manuel u Antonia Zammit
14.	27 - 12 - 81	Jason	Silvio u Gracie Cefai
15.	10 - 1 - 82	Derek	Ġorġ u M'Doris Azzopardi
16.	10 - 1 - 82	Noel	Loretu u Rita Vella
17.	31 - 1 - 82	Kevin	Frank u Tessie Dimech
18.	31 - 1 - 82	Joseph	Joe u Mary Enriquez
19.	21 - 2 - 82	Josef	Sammy u Maria Vella
20.	28 - 3 - 82	Sabrina	Joe u Mary Scicluna
22.	13 - 4 - 82	Enzo-Joseph	Michael (Nutar) u Nadette Refalo
23.	16 - 5 - 82	Sharon	Ġorġ u Antonia Farrugia
24.	16 - 5 - 82	Miriam	Felix u Lora Grech
25.	23 - 5 - 82	Denise	Ġorġ u Gracie Micallef
26.	23 - 5 - 82	Anthony	Frank u Lina Calleja
27.	30 - 5 -82	Charlene	Vince u Rita Camilleri
28.	30 - 5 -82	Franklin Charles	Emanuel u Anastasia Farrugia
29.	4 - 6 - 82	Jonathan Roger	Roger u Antoniette Portelli
30.	13 - 6 -82	Mario	Carmelo u Frances Portelli
31.	13 - 6 - 82	Michael	Alfred u Mary Grech
32.	13 - 6 - 82	Gertrude	Francis u Mary Portelli
33.	19 - 6 -82	Samuel	Vigo u Sunta Azzopardi
34.	25 - 7 - 82	Silvan	Alesio u Guza Mizzi
35.	25 - 7 - 82	Alessandro	Noel u Lina Xerri
36.	25 - 7 82	Paul	Carmenu u Lucy Saliba
37.	25 - 7 -82	John	Pupul u Tarcisja Mejlaq

www.gozocathedral.org.mt

Parrocca

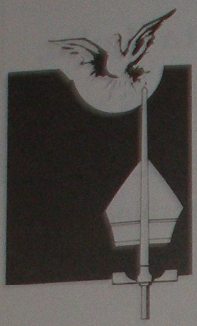
31ta' Lulju, 1982

"Jien hu il-ħobż tal-ħajja"

Ismijiet tat-Tfal li ġħamlu l-Ewwel Tqarbina Fis-19 ta' Mejju, 1982 Katidral - Għawdex

1.	**Apap Leo**	*138, St. Ursula Street, Victoria*
2.	**Apap Miriam**	*27, By the Bastin Street, Victoria*
3.	**Attard Christpher**	*14, Capuchins' Street, Victoria*
4.	**Attard Lawrence**	*12, Library Street, Victoria*
5.	**Attard Joanne**	*N/B, Republic Street, Victoria*
6.	**Buttigieg James**	*Block G. Flat 5, Sannat Road, Victoria*
7.	**Calleja Frances**	*N/B, Saghtar Street, Victoria*
8.	**Calleja Mark**	*'Pentlands' N/B, Saghtar Street, Victoria*
9.	**Camilleri Peter Paul**	*52a, Xaghra Road, Victoria*
10.	**Cassar Joanne**	*N/B, Ġużè Ellul Mercer Street, Victoria*
11.	**Debono Marthese**	*29, Xaghra Road, Victoria*
11.	**Debono Geneve**	*17, 7th June 1919 Street, Victoria*
13.	**Debrincat Celine**	*46, St. Ursula Street, Victoria*
14.	**Debrincat Marion**	*46, St. Ursula Street, Victoria*
15.	**Farrugia Monica**	*5, 'Harsalomede' Sir Paul Boffa Street, Victoria*
16.	**Fenech Pauline**	*7, Govt. Terr. House Sannat Road, Victoria*
17.	**Fiteni Nataline**	*St. Ursula Street, Victoria*
18.	**Gauci Doreen**	*'St. Mary House' Sannat Road, Victoria*
19.	**Grima Michelle**	*'God Bless Our House' N/B, Sannat Road Victoria*
20.	**Mercieca Josephine**	*N/B 'Joslin House' Borg Gheritu Street, Victoria*
21.	**Mercieca Maria**	*46, Library Street, Victoria*
22.	**Mercieca Michelle**	*57, Arch-Priest Cassar Street, Victoria*
23.	**Micallef Jacquiline**	*115, St. Ursula Street, Victoria*
24.	**Micallef Susan**	*'Chareine' Sump Street, Victoria*
25.	**Mompalao Doryen**	*Govt. Terrece House, Sannat Road, Victoria*
26.	**Tell Paula**	*Salesian Sisters, Victoria*
27.	**Portelli Julie Ann**	*'Green Acres' Triq il-Ġilju, Victoria*
28.	**Portelli Marthese**	*111, St. Ursula Street, Victoria*
29.	**Psiala Mary-Anne**	*'Ansiva' Sannat Road, Victoria*
30.	**Said Francis**	*42, Foreman Street, Victoria*
31.	**Spiteri Sandra**	*St. George's Street, Victoria*
32.	**Vella Joseph**	*83, Xaghra Road, Victoria*
33.	**Vella Mark**	*'Madonnina' Sannat Road, Victoria*
34.	**Vella Marlin**	*'Madonnina' Sannat Road, Victoria*
35.	**Vella Ruben**	*7th June 1919 Street, Victoria*
36.	**Xerri Stephen**	*23, Kercem Road, Victoria*
37.	**Xerri Thewma David**	*36, Mattia Preti Street, Victoria*
38.	**Xiberras Brian Mario**	*2, Zanka Street, Victoria*
39.	**Zammit M. Laura**	*Block 1A. Flat 8, Tac-Cawla, Victoria*
40.	**Zammit Ruth**	*13, 7th June 1919 Street, Victoria*

www.gozoathen.org.mt



"Hu s-siġill tad-Don ta' l-Ispirtu s-Santu"

Ismijiet tat-Tfal li ġhamlu l-Griżma ta' l-Isqof fis-sena 1982, fil-Katidral - Ghawdex

1.	**Apap Aurora**	*138, St. Ursula Street, Victoria*
2.	**Attard Mario**	*35, St. Domenic Street, Victoria*
3.	**Attard Roseanne**	*14, 7th June 1919 Street, Victoria*
4.	**Attard Sonia**	*'Attard's House' N/B, Paul Portelli Street, Victoria*
5.	**Azzopardi John**	*'Frank-Jane' Capuchins' Street, Victoria*
6.	**Bajada Carrie**	*N/B, Paul Portelli Street, Victoria*
7.	**Calleja Maria**	*N/B, Saghtar Street, Victoria*
8.	**Camilleri Tiziana**	*76, Republic Street, Victoria*
9.	**Cardona Nicolette**	*106, Palm Street, Victoria*
10.	**Cassar Josephine**	*'Casmon' Mary Mejlak Street, Victoria*
11.	**Cauchi Tony**	*31, Xaghra Road, Victoria*
12.	**Cefai Doreen**	*N/B, St. Ursula Street, Victoria*
13.	**Cini Charles**	*51, St. George's Street, Victoria*
14.	**Cini Joanne**	*'Dar il-Pact' Giuseppe Labrè Street, Victoria*
15.	**Farrugia Michelle**	*23, Foreman Street, Victoria*
16.	**Gatt Sandra**	*30, Capuchins' Street, Victoria*
17.	**Gauci Charles**	*N/B, Sta. Domenica Street, Victoria*
18.	**Grech Antonella**	*18, Republic Street, Victoria*
19.	**Grech Frances**	*18, Capuchins Street, Victoria*
20.	**Grech John**	*86, St. Mary Street, Victoria*
21.	**Grech Lina**	*N/B Foreman Street, Victoria*
22.	**Grech Marie-Fabienne**	*6, M'Angelo Refalo Street, Victoria*
23.	**Grech M'Grace**	*39, Assumption Street, Victoria*
24.	**Hili Josianne**	*'Ave Maria' Sannat Road, Victoria*
25.	**Mercieca Doreen**	*Sump Street, Victoria*
26	**Mercieca M'Grace**	*'St. Joseph' St. Ursula Street, Victoria*
27.	**Pace Mike**	*26, St. Mary Street, Victoria*
28.	**Portelli George**	*5, M'Angelo Refalo Street, Victoria*
29.	**Portelli Joseph**	*67, BY the Bastian Street, Victoria*
30.	**Portelli Mary-Ann**	*44, Capuchins' Street, Victoria*
31.	**Portelli Michael**	*5, M'Angelo Refalo Street, Victoria*
32.	**Portelli Stephanie**	*37, M'Angelo Refalo Street, Victoria*
33.	**Psaila Anselm**	*'Ansiva House' Sannat Road, Victoria*
34,	**Rapa Joseph**	*43, Republic Street, Victoria*
35.	**Saliba Carol**	*23, Main Square Victoria*
36,	**Scicluna Mario**	*6, Library Street, Victoria*
37.	**Tabone Margaret**	*64, St. George's Street, Victoria*
38.	**Vella Muscat Alex**	*N/B, Sta. Domenica Street, Victoria*
39.	**Vella Pamela**	*18, Xaghra Road, Marsalforn*
40.	**Vella Reginald**	*N/B, Xaghra Road, Victoria*
41.	**Xerri Daniel**	*19, 7th June 1919 Street, Victoria*
42.	**Xerri Jean Pierre**	*'Shalom' St. Ursula Street, Victoria*
43.	**Xerri Patricia**	*102, Vajringa Street, Victoria*
44.	**Xerri Ray**	*23, Kercem Road, Victoria*
45.	**Xuereb Mark Anthony**	*Nadur*

www.gozgathedral.org.mt

"Dak li ghaqqad Alla ma jistax ihollu l-bniedem"

Ismijiet ta' dawk li dahlu ghall-Prokreazzjoni u t-Trobbija tal-Ulied bis-Sagrament taż-Żwieġ

Awissu:	Lino Camilleri u Rose Mary Borg
	George Camilleri u Helen Cassar
	Francis Muscat u Anita Cilia
	Emanuel Azzopardi u Anne Mompalao
	Victor Sultana u M'Grace Azzopardi
	Joseph Attard u Mary Attard
	Domenic Sultana u Mary Vella
	Eugene Farrugia u Manwela Attard
Settembru:	George Muscat u Eugenia Refalo
Ottubru:	Joseph Camilleri u Pauline Camilleri
Novembru:	Saviour Axiaq u Miriam Grech
	Anton Cordina u Miriam Scicluna
Dicembru:	Lorry Scicluna u Marisa Grech
	Piju Sultana u M'Grace Micallef
	Mario Grima u Anne Vella
	George Gatt u Doreen Scerri
	Joe Tabone u Josephine Formosa
Jannar:	Sammy Rapa u Mariliana Refalo
Marzu:	Toni Camilleri u Salvina Farrugia
	Joe Sciortino u Mariella Busuttil
	Frank Grima u Carmen Apap
Gunju:	Mario Farrugia u Rose Azzopardi
Lulju:	Frank Grech u Josette Cassar
	Joe Caruana u Louise Vella

"Aghtihom O Mulej il-mistrieh ta'dejjem"

Dawk li s-sena dahlu jissaffew fil-Purgatorju

Awissu:	Gauci Manwel, Camilleri Antonia u Grech Mikelina.
Ottubru:	Calleja Gracie
Novembru:	Spiteri Ġamri
Diċembru:	Mons. Vigarju Ġenerali Mikiel Cefai, Lanzon Pawlu, Masini Salvu, Gauci Ġanni u Vella Nikola.
Marzu:	Galea Katerina, Mizzi Dolores, Hili Cetta, Saliba Joseph, Caruana Sunta u Tabone Maria.
April:	Attard Cetta
Mejju:	Rock Edward, Bezzina Emidju u Spiteri Roża.
Ġunju:	Attard Ġanni u Farrugia Rita.
Lulju:	Vella Emanuel, Agius Carmela Masini Lily Vella Vincenzo

www.gozocathedral.org.mt

ĠRAJJIET IMPORTANTI MATUL IS-SENA
1 ta' Awissu 1981 -- 31 ta' Lulju 1982

7.8.81 Saret Lejla Kulturali fil-Kattidral bis-sehem tal-Banda 'Leone' biex tfakkar eghluq il-25 sena minn meta s-Soċjetà Filarmonika 'Leone' irregalat l-istatwa sabieħa ta' Santa Marija lill-istess knisja Kattidrali.

8.8.81 **Jum it-Tqieghid ta' l-Istellarju l-Ġdid fuq ir-Ras ta' l-Istatwa ta' Santa Maria. Din il-Funzjoni saret minn Mons. Isqof N. Cauchi fil-Pjazza ta' S. Sabina waqt Konċelebrazzjoni Solenni.**

Mons. Arċipriet C. Scicluna kixef lapida li tfakkar ġrajjiet importanti ghas-Soċjetà Filarmonika 'Leone'. Din il-Lapida twaħħlet mal-Knisja ta' S. Sabina fejn twettqu dawn il-ġrajjiet. Din il-Lapida tbierket minn Mons. Isqof N. Cauchi.

15.5.81 Eghluq is-sitt sena minn meta l-Kardinal Franjo Seper nkuruna x-xbieha ta' l-Assunta meqjuma fil-Kwadru Titulari tal-Kattidral t'Ghawdex. Tkanta t-'Te Deum' b'raddd ta' ħajr.

16.8.81 Tħabbret in-nomina ta' Mons. Giov. B. Gauci bħala Arċidjaknu tal-Kapitlu u ta' Mons. Arċipriet C. Scicluna bħala Protonotarju Appostoliku.

22.9.81 Eghluq il-117 sena mit-twaqqif tad-Djoċesi u minn meta l-Knisja Matriċi tal-Assunta ġiet mgħollija ghad-Dinjita ta' Kattidral.

27.9.81 **Mons Giov B. Gauci ħa l-Pussess bħala Arċidjaknu tal-Kapitlu Kattidrali. Ritratt tiegħu deher fl-'L-Ghid ta' l-Assunta 1976)**

3.10.81 Filgħaxija saret il-quddiesa li fiha ġie mogħti mill-Arċipriet lill-Katekisti l-Mandat tat-Tagħlim.

4.10.81 Saret il-purċissjoni devota bl-istatwa tal-Madonna tar-Ružarju. Fiha ħa sehem Mons. Isqof.

11.10.81 Eghluq il-265 sena mill-konsagrazzjoni tal-Knisja Kattidrali. Filgħaxija Mons. Isqof mexxa Konċelebrazzjoni u ghamel Omelija ta' l-okkażjoni.

13.10.81 Ġurnata ta' Espożizzjoni Solenni fl-aħħar dehra ta' Fatima bħala tpattija tas-Sagrileġġi li twettqu fil-knisja t'Ghawdex bis-serq ta' xi kuruni tad-deheb minn fuq ras ix-xbihat tal-qaddisin.

18.10.81 Bil-ghajnuna tal-membri ta' l-Azzjoni Kattolka u tal-Legion of Mary beda jitqassam il-Bullettin tal-Parroċċa f'kull familja.

Saret il-ġurnata Missjunarja.

1.11.81 Fid-9.15 a.m. Mons. Isqof mexxa l-Konċelebrazzjoni tas-Solennita Liturġika tal-Qaddisin Kollha.

2.11.81 Filgħaxija Mons. Isqof mexxa l-Konċelebrazzjoni ta' l-Ghid ta' l-Imwiet.

7.11.81 Nfethet il-Mini Missjoni fil-Parroċċa. Matul ġimgħa shiħa saru konferenzi, laqgħat, forums, etċ ghall-kategoriji kollha tal-komunità parrokkjali.

28.11.81 Mit-8.00 p.m. sal-10.00 p.m. saru sagħtejn Adorazzjoni Ewkaristika ghall-bżonnijiet ta' l-erwieħ ikkonsagrati 'l Alla.

29.11.81 Bdew il-priedki ta' l-Avvent minn Dun Ġużepp Cauchi.

1.12.81 Tħabret il-mewt ta' Mons. Mikiel Cefai, Vigarju Ġenerali.

13.12.81 Saru sigħat ta' tagħlim u ġabra ghall-ġenituri tat-tfal ta' l-Ewwel Tqarbina u tal-Griżma ta' l-Isqof f'Manresa House.

www.gozocathedral.org.mt

22.12.81 Saru ghall-ewwel darba fil-kattidral ghanjiet xeneġġjati tal-Milied. Produzzjoni ta' R. Sultana u M. Zammit.

25.12.81 Nhar il-Milied filghaxija Antonello Grech, tifel tal-parroċċa, ghamel il-priedka tal-Bambin Ġesù.

28.12.81 Sar Party ghat-tfal kollha tal-Parroċċa.

29.12.81 Sar Party ghax-xjuh kollha tal-Isptar 'Criag'.

31.12.81 Ġurnata ta' Espożizzjoni Solenni u kant tat-'Te Deum' bhala radd ta' hajr.

10.1.82 Mons. Francesco Azzopardi ha l-pussess ta' kanonku effettiv tal-Kattidral. (Ritratt tiegħu deher fl-'L-Ghid ta' l-Assunta 1976)

17.1.82 Mons. Ġiużeppi Curmi ha l-pussess ta' kanonku effettiv tal-Kattidral. (Ritratt tiegħu deher fl-'L-Ghid ta' l-Assunta 1976)

2.2.82 Mons. Isqof N. Cauchi mexxa fil-Kattidral il-Konċelebrazzjoni tal-Festa tal-Preżentazzjoni tal-Mulej.

6.2.82 Mons. Isqof N. Cauchi fil-ftuh tal-Ġimgha tal-Parroċċa mexxa konċelebrazzjoni ghar-ruh il-Kardinal Franjo Seper, il-Kardinal Juguslav li nkuruna x-xbieha tal-Assunta meqjuma fil-kwadru titulari tal-Kattidral. Dan il-Kardinal miet-30.12.81

7.2.82 Nżamm ghat-tieni darba rtir ghall-ġenituri tat-tfal ta' l-Ewwel Tqarbina u tal-Griżma ta' l-Isqof fiċ-Ċentru Pastorali Djoċesan f'Taċ-Ċawla. Ghal dawn it-tfal saru wkoll laqghat speċjali fl-istess jum u lokal.

9.2.82 Il-parroċċa offriet 'hamper' lill-anzjani ta' l-Isptar 'Craig' u tal-Kliniċi tas-Sorijiet fir-Rabat.

10.2.82 Mons. Isqof N. Cauchi fl-okkażjoni tal-Ġimgha tal-Parroċċa ghall-haddiema fir-Rabat.

10.2.82 Mons. Isqof N. Cauchi fl-okkażjoni tal-Ġimgha tal-Parroċċa qaddes ghall-haddiema fil-fabbrika ta' A.F. Ellis. Din is-sena habat ukoll eghluq il-50 sena mill-ftuh ta' din il-fabbrika. Fr. Joe Bezzina qaddes ghall-haddiema fil-fabbrika ta' Caruana Bros.

12.2.82 Mons. Arċipriet C. Scicluna mexxa pellegrinaġġ parrokkjali ghas-Santwarju tal-Madonna 'Ta Pinu' fejn saret konċelebrazzjoni fl-okkażjoni ta' eghluq il-50 sena konsagrazzjoni ta' dan is-Santwarju.

13.2.82 L-Ghaqdiet tal-Lajċi tal-Parroċċa f'eghluq il-Ġimgha tal-Parroċċa offrew bukkett spiritwali lill-Arċipriet u lis-Saċerdoti addetti ghas-servizz pastorali tal-Kattidral.

24.2.82 Mons. Isqof N. Cauchi mexxa l-Konċelebrazzjoni fil-Kattidral tal-ftuh tar-Randan.

21.2.82 Beda jiffunzjona b'mod parzjali ċ-Ċentru Parrokkjali tal-Kattidral.

14.3.82 Patri Gwardjan P. Meir beda 2 korsi ta' Eżerċizzi spiritwali fil-Kattidral.

19.3.82 Mons. Isqof N. Cauchi mexxa l-Konċelebrazzjoni tas-Solennita Liturġika ta' San Ġużepp.

21.3.82 Dun Ġużepp Grech Pace ha l-pussess ta' Kanonku Kuġitur tal-Knisja Kattidrali.

22.3.82 Bdew l-Eżerċizzi tat-tfal fiċ-Ċentru tal-Parroċċa.

28.3.82 Dun Rużarju Borg ha l-pussess ta' kanonku kuġitur tal-Knisja Kattidrali.

4.4.82 Harġet il-purċissjoni tal-Passjoni ta' Sidna Ġesù Kristu mill-Kattidral.

8.4.82 Mons. Isqof N. Cauchi f'konċelebrazzjoni mis-Saċerdoti tad-Djoċesi bierek iż-żjut li jintużaw f'ċerti sagramenti.

www.gozcathedral.org.mt

9.4.82 Mons. Isqof N. Cauchi mexxa l-funzjoni ta' l-Adorazzjoni tas-Salib.

10.4.82 Mons. Isqof N. Cauchi fit-8.00 p.m. mexxa l-funzjoni tat-tberik tan-nar u wara saret il-konċelebrazzjoni ta' Sibt il-Ġhid.

11.4.82 Fid-9.15 a.m. Mons Isqof N. Cauchi mexxa fil-Kattidral il-konċelebrazzjoni ta' Hadd il-Ġhid.
Beda t-tberik tal-familji.

29.4.82 Mons. Arċipriet beda ċ-ċelebrazzjonijiet pastorali tiegħu biex ifakkar eġħluq il-25 sena minn meta sar saċerdot.

29.4.82 Mons. Ġorġ Tabone fakkar f'quddiesa u omelija eġħluq is-26 sena minn meta s-Soċjetà Filarmonika 'Leone' irregalat lill-Kattidral l-Istatwa sabiħa ta' Santa Marija.

16.5.82 Sar il-ftuħ tal-Ġimgħa Ewkaristiko-Liturġika b'konċelebrazzjoni mmexxija minn Mons. Arċipriet.

19.5.82 Saret l-Ewwel Tqarbina tat-tfal tal-Parroċċa minn Mons. Isqof N. Cauchi.

20.5.82 Ġie amministrat is-Sagrament tal-Griżma ta' l-Isqof lit-tfal tal-Parroċċa.

23.5.82 Eġħluq il-Ġimgħa Ewkaristiko-Liturġika
Thabret il-mewt tal-Monsinjur Onorarju Ġorġ Debrincat li kien Kappillan San Lawrenz u Arċipriet Sannat, raħal twelidu.

24.5.82 Fiċ-Ċentru sar party għall-parruċċani kollha f'eġħluq il-25 sena mill-ordinazzjoni Saċerdotali ta' Mons. Arċipriet.

26.5.82 Fiċ-Ċentru sar party għat-tfal kollha tal-Parroċċa minħabba l-istess okkażjoni msemmija fin-nota preċedenti.

6.6.82 Fid-9.15 a.m. Mons Isqof mexxa fil-Kattidral il-konċelebrazzjoni Solenni ta' Ġhid il-Ħamsin li għaliha attendew il-membri ta' l-ġħaqdiet.

13.6.82 Fid-9.15 a.m. Mons. Isqof mexxa fil-Kattidral il-koċelebrazzjoni tas-Solennita Liturġika tal-Ġisem u d-Demm Imqaddes ta' Kristu.

19.6.82 Bosta żgħażagħ ġew ordnati Saċerdoti u Djakni minn Mons. Isqof N. Cauchi.

Din is-sena it-tfal ta' l-Ewwel Tqarbina u t-tfal li rċivew is-sagrament tal-Griżma ta' l-Isqof offrew lit-tfal ta' l-Istituti xi oġġetti ta' ikel preservat.
L-Arċipriet C. Scicluna qed joffri dawn l-oġġetti lil Dun Manwel Curmi, l-inkarigat Ekklesjastiku mis-servizzi soċjali.

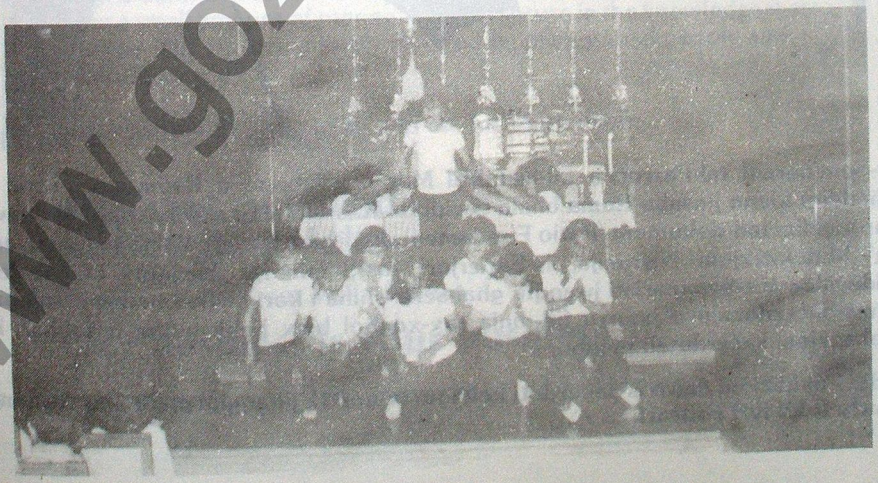
www.gozocathedral.org.mt

Quddiesa
B'Funzjoni Para-Liturġika fil-Bidu

It-Tnejn, 17 ta' Mejju, fil-Katidral nżammet Quddiesa Speċjali b'Mima fil-bidu taghha ghat-tfal ta' l-Ewwel Tqarbina u wkoll ghal dawk it-tfal li din is-sena rċievew is-Sagrament tal-Griżma ta' l-Isqof.

Il-mima saret mill-kandidati tas-Sagrament tal-Griżma ta' l-Isqof. Din il-mima kellha bhala suġġett: *'ALLA QED JIBNI DAR'* B'din il-mima dawn it-tfal ghallmu lil dawk li kienu preżenti li l-Knisja ta' Kristu hija mibnija b'ġebel haj ghax maghmulha minn bnedmin li rċevew is-Sagramenti tal-Maghmudija, ta' l-Ewkaristija u tal-Griżma ta' l-Isqof.

Bis-sahha ta' dawn is-Sagramenti, difatti, il-lajċi jiehdu sehem mis-saċerdozju kommuni ta' Kristu u hekk jsiru forza hajja f'din il-binja qaddisa li taghha Kristu huwa l-ġebla tax-xewka. Kienet ħaġa tassew floka li waqt li kienet qieghda ssir din il-mima t-tfal ta' l-Ewwel Tqarbina kantaw:



www.gozocathedral.org.mt

'Aħna parti mid-dar,
Aħna parti mid-dar ta' bla tmiem
Kulħadd jista' jieħu sehem
f'dak li tana l-Mulej
B'hekk jissaħħu l-ħitan ta' did-dar.'

Il-kliem kollu tal-kant, barra li kien kollu ġdid, ġie miktub b'mod li jfisser it-tema ta' din il-quddiesa bil-Mima, jiġifieri li Alla nnifsu huwa l-bennej tal-Poplu tiegħu.

Iżda kull membru ta' dan il-Poplu jrid jagħmel il-parti tiegħu biex il-Knisja ta' Kristu tisfa binja ħajja.

Kienet tassew quddiesa sinifikattiva l-għaliex barra li t-tfal ta' l-ewwel Tqarbina u tal-Griżma ta' l-Isqof ħadu sehem l-aktar attiv fiha din il-quddiesa wasslet lill-assemblea liturġika messaġġ ta' importanza kbira għalihom għax fakkrithom fil-funzjoni li huma jridu jwettqu biex tabilħaqq jissejħu membri effettivi tal-Knisja ta' Kristu.

Ħaqqhom tassew prosit Miss Rita Sultana u Miss Marija Zammit, l-organizzaturi ta' din il-quddiesa.

ŻEWĠ SEMINARISTI TAL-KATIDRAL
Jitkellmu mal-Papa Attwali

Is-Seminaristi tal-Parroċċa tal-Katidral Marcell Tabone u Raymond s-sena li ghaddiet kienu jinsabu Ruma bhala Gwidi tal-Kastell ta' San Sebastjan. Fid-dawl tat-tagħlim tad-dokument 'Ratio Fundamentalis' li kien ħareġ mill-Konsagrazzjoni ta' l-Edukazzjoni Nisranija, is-Superjuri tas-Seminarju Maġġuri t'Ghawdex iddeċidew li s-Seminaristi jwaqqfu ghal sena shiha l-kors tagħhom li jwassalhom ghas-Saċerdozzju u jmorru fid-dinja tax-xogħol biex hekk aktar tissaħħah il-vokazzjoni saċerdotali tagħhom.

F'din l-okkażjoni dawn is-saċerdoti kellhom ix-xorti li jiltaqgħu mal-Papa Gwanni Pawlu II kif juri r-ritratt.

www.gozocathedral.org.mt

EGĦLUQ IL-25 SENA MILL-ORDINAZZJONI SAĊERDOTALI ta' Mons. Koad. Ġużeppi Gauci

Mons. Ġużeppi Gauci twieled fit-2 ta' Ottubru, 1932 fil-Belt Victoria minn Vitor u Ewkaristika neè Grech. Huwa ġie ordnat Saċerdot fis-6 ta'April, 1957 fil-Katidral t'Għawdex fejn iċċelebra wkoll l-Ewwel Quddiesa Solenni tiegħu. Fl-ewwel snin tal-ħajja saċerdotali tiegħu (1955-1959) huwa kien prefett ta' waħda mill-Kamerati tas-Seminarju Minuri fejn ukoll kien għalliem. Aktar tard fil-ħajja saċerdotali tiegħu (1961-1967) huwa beda jgħallem il-lingwa Maltija fl-Iskola Sekondarja tal-Bniet tal-Belt Victoria. Fl-1967 huwa laħaq Sagristan Maġġuri fil-Katidral. Huwa ħa l-pussess ta' Kanonku Kuġitur ta' Mons. Też. Mikiel Grech (1975). Mons. Gauci huwa saċerdot ħabrieki fi ħdan il-presbiterju Parrokjali tal-Katidral. Huwa fakkar egħluq il-25 sena mill-Ordinazzjoni Saċerdotali tiegħu fil-Knisja Katidrali fil-21 ta' Mejju, 1982 billi mexxa Konċelebrazzjoni li fiha Mons. Arċid. Ġiov. B. Gauci għamillu l-Omelija ta' l-okkażżjoni.

With a Bank of Valletta Savings Account, which you can open with even a small amount of money, you feel secure in the knowledge that your savings are being safely invested by professional people and growing steadily.

Call at one of our branches and ask for more details.

Bank of Valletta Limited, Malta

Branches throughout Malta & Gozo

Our business is your business.

www.gozocathedral.gov.mt

KXIF TA' LAPIDA KOMMEMORATTIVA

Fil-15 ta' Mejju 1982 Mons. Arċipriet, C. Scicluna kixef lapida li tfakkar lill-predeċessur tiegħu l-Arċipriet Francesco Saverio Cassar. Din il-lapida li ġiet mbierka minn Mons. Isqof Nikol Cauchi twaħħlet mad-dar fejn kien jgħix u fejn miet ukoll dan l-Arċipriet tal-Matriċi tal-Katidral. Żgur li l-Arċipriet Cassar fil-bidu tas-seklu dsatax qatt ma għaddielu minn moħħu li d-dar fejn kien jgħammar u jabita kellha tinbidel f'Ċentru minn fejn qed joħroġ ħafna ġid spiritwali għall-parruċċani tal-Katidral minħabba l-bosta attivitajiet pastorali li qegħdin isiru fih. Koinċidenza bħal din hija tabilħaqq sinjifikattiva ħafna. Kienet għalhekk tassew ħaġa xierqa u flokha li l-Kumitat ta' dan iċ-Ċentru ħa ħsieb iwaħħal lapida mal-faċċaata tad-dar fejn kien jgħix l-Arċipriet Fro. Saverio Cassar madwar 200 sena ilu.

www.gozocathedral.org.mt

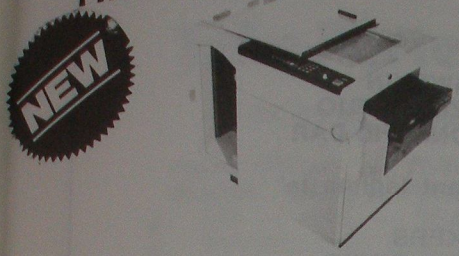
GĦANJIET XENEĠĠJATI TAL-MILIED

Fil-ġranet tal-Milied 1981 il-Kor 'Maria Assunta' tal-Katidral introduċa ħaġa ġdida. Dan il-Kor mhux biss bħas-soltu semgħalna l-għanjiet tal-Milied, imma wkoll dawn il-għanjiet ġew xeneġġjati. B'hekk dawk kollha li kienu preżenti setgħu jifhmu aħjar il-messaġġ li l-Kor tal-Katidral xtaq iwassal lilhom bil-kant tagħhom. Uħud minn dawn il-għanjiet ġew ipetuti xi ġranet wara il-Milied fl-Oratorju 'Don Bosco' fejn kien nżamm 'Christmas Festival'. Miss R. Sultana u Miss M. Zammit ipproduċew dawn il-għanjiet xeneġġjati li ntgħożbu minn żulħadd.

L-aħjar rigal li nistgħu nofru lill-Madonna fil-15 t'Awissu huwa Qrara u Tqarbina Tajba.

www.gozoathedral.org.mt

XEROX 3450 MAKES BIG COPYING PROBLEMS SMALLER



- Compact dimentions
- Same size copies up to 356 x 457mm (14 x 18)
- Choice of 72% or 62% reduction
- Semi-automatic document handler
- Simple operation - no key operator required
- Excellent copy quality
- Speed up to 30 copies per minute
- Integral 15 bin sorter
- Dual paper supplies
- Job recovery system
- Reliability
- Diagnostic support system
- Job interrupt feature for large or reduced copies.

COPY BUREAU & STATIONERY
Kennedy Square, Victoria, Gozo
Tel: 553564

Business Hours:
Monday to Friday 8.00 a.m. to 12.00 noon
3.00 p.m. to 7.00 p.m.
Saturdays: 8.00 a.m. to 12.00 noon

---

bubbles

(PROP) FRANCIS CARUANA

KENNEDY SQUARE, VICTORIA GOZO
Tel. 556248

LEADING GENERAL IMPORTERS

Unique Selection of :

BATHROOM EQUIPMENT AND DISTINCTIVE CERAMIC TILES IN THE 1982 — DESIGNS

TOBACCONIST

J.C. Mejlack Zammit

WINES & SPIRITS MERCHANT

www.gozocathedral.org.mt

TONY'S STORE

JEW AĦJAR

IL-MEKKA TA' L-GĦAWDXIN
JOFFRI L-ORĦOS PREZZIJIET FUQ
KULL MA GĦANDEK BŻONN FID-DAR

Tixtrix qabel tara l-assortiment tagħna ta'

FRIDGES — COOKERS
WASHINNG MACHINES — LINEF
U MITT ELF ĦAĠA OĦRO TA'
ĦTIEĠA JEW LUSSU GĦAD-DAR
ISSIBNA MALAJR GĦAX FIS-SAQAJN

25, IT-TOKK, RABAT — GĦAWDEX.

Ċempel: 556629.

ID-DITTA

A.F. ELLIS LTD.

B'40 SENA ESPERJENZA
FIL-MANIFATTURA TA' KULL
XORTA TA' MADUM
TA' PRIMA KWALITA'
TĦABBAR LI SER TESPANDI
L-IMPJANT TAGĦHA
B'MAKKINARJU ĠDID
LI JOĦROĠ IL-MADUM ILLUSTRAT

MADUM DEJJEM AĦJAR U ISBAĦ
BLA DEWMIEN
PREZZIJIET MODERATI

HEAD OFFICE:

4, GĦAJN QATET STREET, VICTORIA.

Tel. 556021.

www.gozocathedral.org.mt

FOR TRAVEL AND INSURANCE

CALL AT

John Portelli Enterprises Ltd.

TRAVEL AGENTS – TOUR PLANNERS

Head Office: 7, IT-TOKK, VICTORIA. Tel. 556236/035.
Branch 108, ST. JOHN STREET, VALLETTA. Tel. 627016

★ AIR — RAIL — SEA TICKETS
★ TRAVELLERS' CHEQUES — TRAVEL INSURANCE
★ HOTEL ACCOMMODATION — SEA CRUISES
★ INCLUSIVE TOURS TO U.K., FRANCE, ITALY, etc.

Ask for programmes and information:

WINDSOR TOURS
CANA TOURS
CIRCULAR TOURS
VIAGGI PAOLINI

CHEAP RAIL TICKETS IN ITALY

HEMPEL'S MARINE PAINTS (MALTA) LTD.

MANUFACTURERS OF

HIGH QUALITY

HOUSEHOLD, INDUSTRIAL AND

MARINE PAINTS

SUPPLIERS TO THE MALTA GOVERNMENT, LEADING
INDUSTRIAL FIRMS & THE BUILDING INDUSTRY
28B, SOUTH STREET, VALLETTA.
Tel. Cen. 625911, 22215.

www.gozocathedral.org.mt

JOSEPH CARUANA & Co. Ltd.

59, Republic Street, Victoria - Gozo

JIĊĊELEBRAW IT-62 ANNIVERSARJU

Fl-Importazzjoni ta' Kull Materjal ta' Bini

Bil-Ftuħ tal-Fabbrika

CARUANA HOOKS & NAILS

LI TIMMANIFATTURA KULL KWALITÀ U DAQS

TA' IMSIEMER U GRAMPUNI
GĦAL LOKAL U GĦALL-ESPORTAZZJONI

GĦALL-AĦJAR XORB U LIKURI

irrikorru għand:

TERRY SHOP

TA' PJAZZA SAN ĠORĠ,
VICTORIA, GĦAWDEX.

www.gozocathedral.org.mt

fino

FINO GOZO LTD.

Head Office + Production Centre: C. Fino + Sons Ltd., Industrial Estate, Mriehel, Malta
Telex: 637 FINMOB MW
Telegrams: FINMOB

Republic Street, Victoria, Gozo
Telephones: Gozo: 551500, Malta: 40725-40489

Gozo Agent For:

- *Timber Products - White Deal, Red Deal, Mahogany, Iroko, Pitch Pine, etc.*
- *Chipboard: Bare and Veneered*
- *Plywood*
- *Laminated Plastics*
- *Furniture Handles and Fittings*
- *Ronseal Varnishes: Hand and Spray*
- *Ponal and Patty Glues*
- *Trimite Spray Lacquer*
- *Duruflex Spray Lacquers*
- *Fidea Thinner*
- *Mahogany Skirtings*
- *Aluminium Profiles and Fittings*
- *I.C.I. Emulsion Paints*
- *Berger Automobile Spray Paints*
- *Atro Stapling Machines*
- *Electrical and Water Fittings.*

CALL AT:-

FINO STORES

Mgr. Pietro Pace Street

Victoria - Gozo.

Tel: 551500.

High-riding, hill-climbing Hi-Lux gives you more destinations.

The first 4WD 1-ton pickup now more than ever looks like the No. 1 this Toyota is. New styling and new interior make Hi-Lux more satisfying to ride in than ever before.

Pride in Hi-Lux isn't just a matter of great looks. This is the 4WD pickup that has the tough proven capability to go where the work is or where the fun is to be found.

Up a steep hill. Around a tight bend off the road or on. Your choice of a 2-liter gasoline or 2.2-liter diesel engine for the stamina to get you to destinations you know. Or want to discover.

A lot of jobs and a lot of reasons begin where the road ends. That's when you shift easily into 4WD nimble power for reliability that's always there.

TOYOTA

debono Rohan Arch – Zebbug – Tel: 647423

Agent for GOZO

VIGO AZZOPARDI Republic Street, Victoria

www.gozoheadheard.org.mt

"L-ewwel ħjiel ta' siwi li ġħandna ta' din il-knisja imur lura sas-sena 1435 meta, eżatt fit-12 t'Ottubru insibu lil Nucio de Episcopo, Ġħawdxi, iħalli xi ħaġa żgħira lill-kappillan tal-Knisja Matriċi ta' Santa Marija u . . . l-ebda knisja oħrà f'Malta jew Ġħawdex ma kienet tissejjaħ matriċi f'dawk iż-żminijiet bikrija".

WERREJ

Messaġġ ta' l-Arċipriet 1
Meta l-Matriċi ta' l-Assunta ta' Ġħawdex tmexxiet minn żewġ
Kappillani . . . . . 2 - 4
Ftuħ taċ-Ċentru Parrokkjali 5
Eġħluq il-25 Sena mill-Ordinazzjoni Saċerdotali ta' Mons.
Arċipriet C. Scicluna . . . . . 6 - 7
Fr. Joe Bezzina, jikseb id-Dottorat fl-Istorja tal-Knisja 8
Monsinjuri Kuġituri Ġodda 9
L-Aħħar Kisbiet għall-Mużew tal-Katidral 10
Il-Ġimgħa tal-Parroċċa . . . . . 12 - 14
Ministri Straordinarji tat-Tqarbin 15
Kronoka tal-Parroċċa . . . . . 16 - 19
Ġrajjiet Importanti . . . . . 20 - 22
Quddiesa b'Funzjoni Para-Liturġika fil-Bidu 23
Żewġ Seminaristi tal-Katidral jitkellmu mal-Papa Attwali 24
Eġħluq il-25 Sena mill-Ordinazzjoni Saċerdotali ta' Mons
Koad. Ġużeppi Gauci 25
Kxif ta' Lapida Kommemorattiva 26
Ġħanjiet Xeneġġjati tal-Milied 27
Ikkontribwew ġħal din ir-Rivista . . . . . 28 - 30

A & M PRINTING LTD. QALA - GOZO. Tel:55148

www.gozocathedral.org.mt